

Ролд Далъ



ROALD DAHL

ВОЛШЕБНЫЙ ПАЛЕЦ

СКАЗОЧНИК
№ 1
В МИРЕ



Иллюстрации Квентина Блейка



Роальд Даль. Фабрика сказок

Роальд Даль
Волшебный палец

«Самокат»

1966

УДК 821.111-34-93 Даль Р.
ББК 84(4Вел)-4

Даль Р.

Волшебный палец / Р. Даль — «Самокат», 1966 — (Роальд Даль.
Фабрика сказок)

ISBN 978-5-91-759855-0

Для семьи Крэгов охота – просто развлечение. А восьмилетняя девочка, которая живет по соседству, ненавидит охоту. Она старается вразумить Крэгов, но они только поднимают ее на смех. Однажды Крэги заходят так далеко, что сил терпеть их жестокость у девочки не остается, и она тычет в них своим Волшебным пальцем. Когда девочка очень-очень рассержена, через нее как будто проходит электрический разряд и указательный палец ее правой руки начинает жутко дергаться... И на этот раз Волшебный палец превращает Крэгов в уток!

УДК 821.111-34-93 Даль Р.

ББК 84(4Вел)-4

ISBN 978-5-91-759855-0

© Даль Р., 1966

© Самокат, 1966

Содержание

| | |
|-----------------------------------|----|
| Знакомьтесь... | 5 |
| Конец ознакомительного фрагмента. | 10 |

Роальд Даль Волшебный палец

Знакомьтесь...

девочка



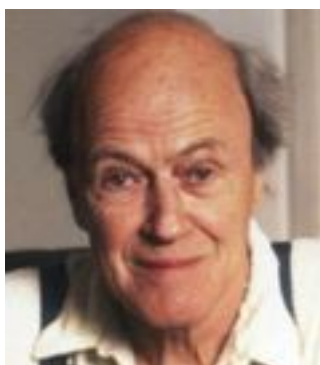
Филип Крэг



Уильям Крэг



Мистер и миссис Крэг



Copyright © Roald Dahl Nominee Ltd., 1966

Illustrations Copyright © 1995 by Quentin Blake

© Суриц Е. А., перевод на русский язык, 2012

© Издание на русском языке. ООО «Издательский дом «Самокат», 2014

Эта книга – для Офелии и Люси



Хозяев фермы, что неподалеку от нашей, зовут мистер и миссис Крэг. У этих Крэгов двое детей, оба мальчики. Зовут их Филипп и Уильям. Иногда я хожу к ним, и мы вместе играем.

Я девочка, мне восемь лет.

Филиппу тоже восемь.

Уильям на три года старше. Ему десять.

Ой, что я?

Ну да.

Ему одиннадцать.

На прошлой неделе с Крэгами случилась очень даже странная история. Сейчас вот постараюсь и всё-всё по порядку вам расскажу.

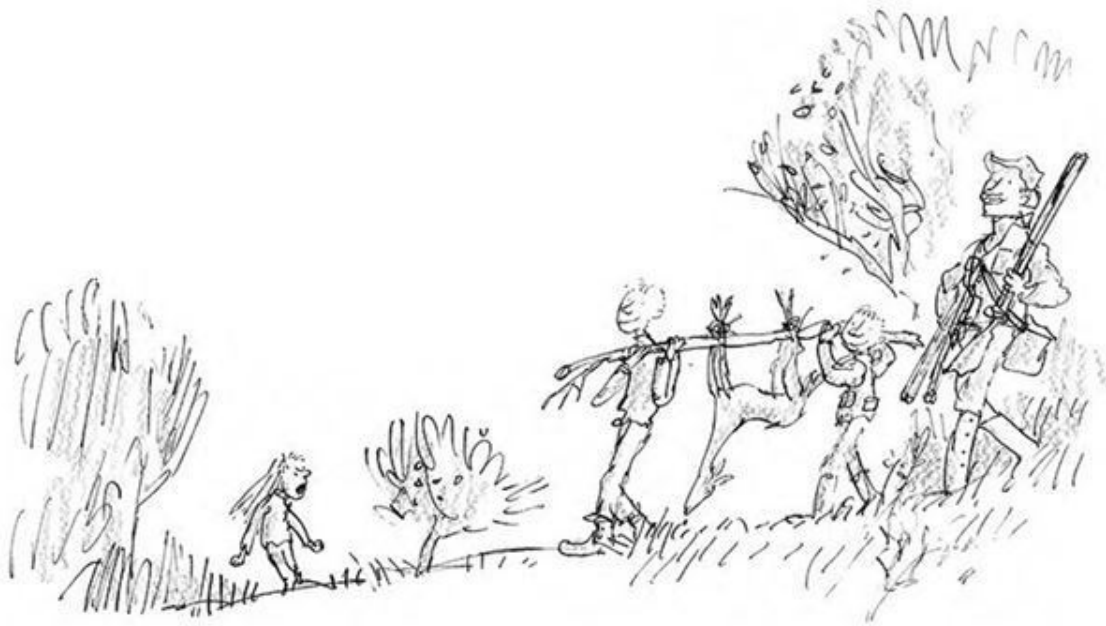
Так вот. Самым любимым занятием у мистера Крэга и его сыновей было ходить на охоту. Каждую субботу, с утра пораньше, они брали ружья, отправлялись в лес и там выслеживали разных птиц и зверей, чтобы их застрелить. Даже у Филипа, в восемь-то лет, уже было свое ружье.

Я этой охоты *не выношу*. Ну просто не выношу, и всё. По-моему, неправильно, чтобы взрослые дяди и мальчики убивали животных просто так, для своей забавы. И потому я всю старалась отговорить Филипа и Уильяма от такого занятия. Каждый раз, как приду к ним на ферму, начинаю их отговаривать, но они только смеются мне в ответ.

Я даже мистеру Крэгу один раз что-то такое начала говорить, а он знай себе идет мимо меня так, будто я прозрачная и он в упор меня не видит.

А потом... Как-то раз субботним утром вижу: Филип и Уильям идут из лесу вместе с отцом и несут прелестного олененка.

Я разозлилась ужасно и давай на них кричать.



Но мальчишки только расхохотались мне в лицо, а мистер Крэг велел идти домой и не совать нос не в свое дело.

Из-за этого все и произошло!

Я расвирепела.

И, не успев опомниться, я сделала такое, чего – ну вовсе не собиралась делать.

Я ТКНУЛА ВО ВСЕХ НИХ ВОЛШЕБНЫМ ПАЛЬЦЕМ!



Ух ты господи! Я даже в миссис Крэг им ткнула, которой и рядом-то не было. Во все семейство Крэгов ткнула.

Вот уже несколько месяцев я постоянно себе обещаю, что больше никогда ни в кого не стану тыкать Волшебным пальцем. Особенно после того, что случилось с нашей учительницей, старой миссис Уинтер. Бедной старой миссис Уинтер.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.